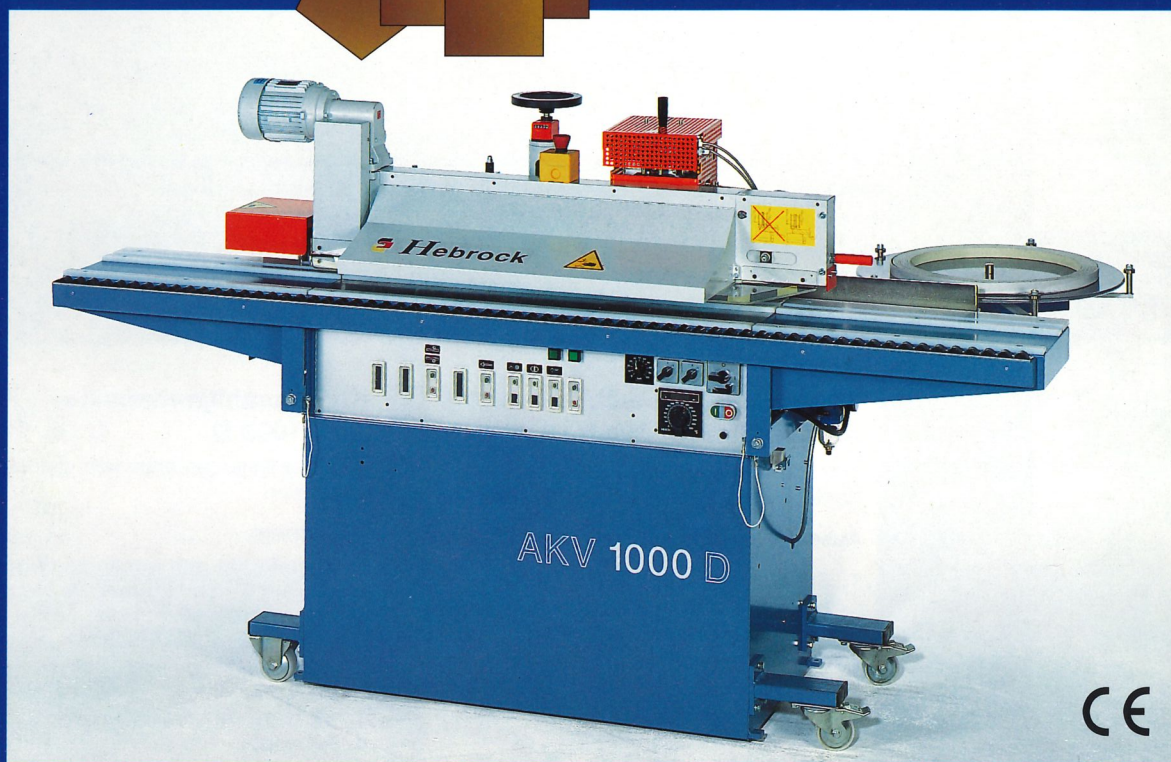


**Kantenanleimmaschine
Kantenaanlijmmachine
Edge banding machine
Machine à plaquer les chants
au défilé
Encoladora de cantos**



Hebrock

AKV 1000 D

Kantenanleimmaschinen von Maschinenbau Hebrock GmbH setzen neue Maßstäbe. Sie sind unübertroffen in Technik und Qualität.

Die kompakte Bauweise und die umfangreiche Ausstattung machen die AKV 1000 D zu einem Alleskönner. Selbst unbeschichtete Kantenmaterialien sind für diese Kantenanleimmaschine dank ihrer integrierten Schnellheizkleberstation kein Problem.

De kantenaanlijmmachines van Maschinenbau Hebrock GmbH leggen nieuwe maatstaven aan. Zij zijn qua techniek en kwaliteit niet te overtreffen.

De compacte constructie en de omvangrijke uitrusting maken de AKV 1000 D tot een alleskunner. Dankzij het ingebouwde lijmstation met snelle verwarming, vormt zelfs niet voorgelijmd kantenmateriaal geen probleem voor deze kantenaanlijmmachine.

Edgebanders from Maschinenbau Hebrock GmbH are pace setting both in their technical concept and in their quality.

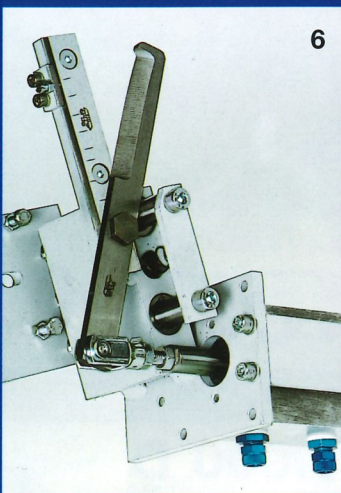
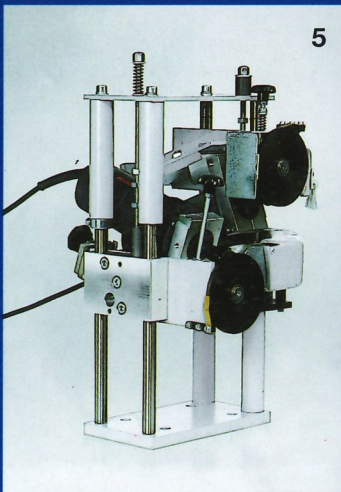
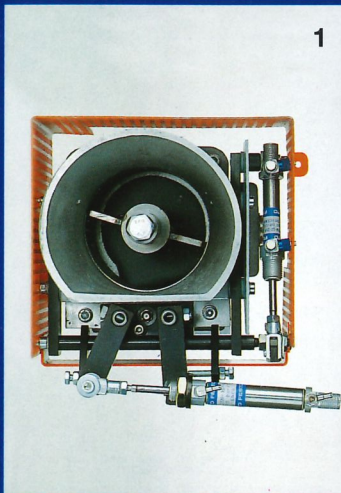
The compact construction and extensive design make the AKV 1000 D an allrounder. Even uncoated edging material is no problem for the edge banding machine due to its integrated rapid glue heating station.

Les machines à plaquer les chants d'une technique et d'une qualité inégalées de la société Maschinenbau Hebrock GmbH posent de nouveaux jalons.

La construction compacte et le vaste équipement font de l'AKV 1000 D une «bonne tout faire». Même des matériaux de chants non encollés ne constituent pas un problème pour cette machine à plaquer les chants grâce à sa station intégrée d'encollage à chauffage rapide.

Las encoladoras de cantos de Maschinenbau Hebrock GmbH abren nuevos caminos. No tienen competencia ni en cuanto a técnica ni en cuanto a calidad.

Su tipo de construcción compacta y su amplio equipamiento la convierten en una máquina capaz de hacerlo todo. Incluso los materiales para cantos no revestidos no representan problema alguno para esta encoladora gracias a su estación de encolado rápido en caliente integrada en la misma.



Kantenanleimmaschine AKV 1000 D

Zum Verleimen und Verarbeiten von Kantenmaterialien.

Ausstattung:

1. **Schnellheizkleberstation:** Aufheizzeit ca. 4,5 Min., Schmelzbehälterwand wird durch Rührstab gereinigt.
2. **Auflageteller:** für starke Umleimer.
3. **Beheiztes Einlauflineal***
4. **Rollenkappung:** elektromagnetisch oder pneumatisch*.
5. **Bündigfräse:** Fräsmotore: 0,33 kW, 28000 U/min. mit Kombi-Fräskopf zum Fase- und Radiusfräsen, mit HM-Wendeplatten bestückt.
6. **Endkappung:** elektromagnetisch oder pneumatisch*.
7. **Ausleger:** zur Vorderseite ausziehbar.
8. **Fahrwerk***
9. **Absaugungsanschluß:** Stutzen Ø 100 mm.

Digitalanzeigen an den verstellbaren Aggregaten ermöglichen schnelle und exakte Einstellungen.

* Auf Wunsch = Mehrpreis

Kantenaanlijmmachine AKV 1000 D

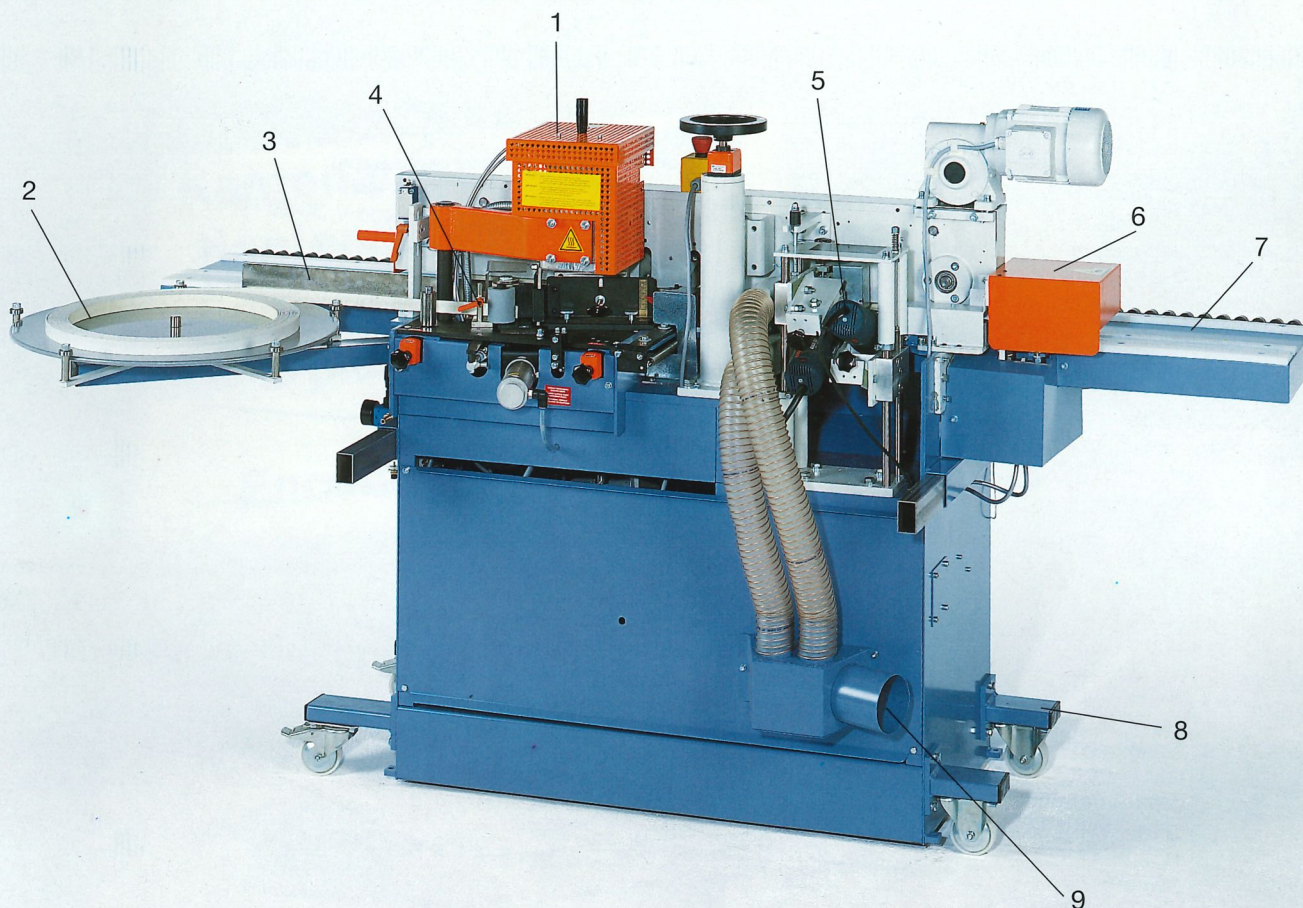
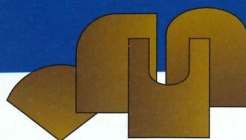
Voor het lijmen en afwerken van kantenmaterialien.

Uitvoering:

1. **Lijmstation met snelle verwarming:** opwarmtijd ca. 4,5 min. De wand van de smeltbak wordt door middel van een roerstaaf gereinigt.
2. **Rolhouder:** geschikt voor dik kantenmateriaal.
3. **Verwarmde invoerlineaal***
4. **Afkapping van de rol:** elektromagnetisch of pneumatisch*.
5. **Freesstation:** freesmotor: 0,33 kW, 28000 omw/min., met combinatiefreeskop voor het frezen van schuine en afgeronde kanten, voorzien van uitwisselbare, hardmetalen snijplaatjes.
6. **Eindkapstation:** elektromagnetisch of pneumatisch*.
7. **Voorsteun:** aan de voorzijde uittrekbaar.
8. **Wielen voor verrijden van de machine*.**
9. **Aansluiting voor spaanafzuiging:** Ø 100 mm.

Door de digitale aflezing op de verstelbare aggregaten, kunnen de instellingen snel en nauwkeurig worden uitgevoerd.

* naar wens = meerprijs



Edge banding machine AKV 1000 D

For gluing and processing edging material.

Equipment:

- 1. Rapid glue heating station:** heat-up time approx. 4,5 min. Melt container wall is cleaned by means of a mixing rod.
- 2. Support plate:** for thick edge bandings.
- 3. Heated infeed fence***
- 4. Roll trimmer:** electromagnetic or pneumatic*.
- 5. Flush router:** router motors: 0,33 kW, 28000 rpm with combination router head for chamfering and radius routing, equipped with reversible tungsten carbide plates.
- 6. End trimmer:** electromagnetic or pneumatic*.
- 7. Extension arm:** extractable to the front.
- 8. Chassis***
- 9. Extraction connection:** socket Ø 100 mm.

Digital displays on the adjustable units permit rapid and precise settings.

* Available upon request
= additional charge

Machine à plaquer les chants au défilé AKV 1000 D

Pour coller et usiner des matériaux de chants.

Équipement:

- 1. Station d'encollage à chauffage rapide:** temps de chauffe environ 4,5 min., la paroi du récipient de colle à fusion est nettoyée par un agitateur.
- 2. Plateau porte-bobines:** Pour des chants épais.
- 3. Butée longitudinale d'alimentation chauffée*.**
- 4. Coupe en bout au rouleau:** électromagnétique ou pneumatique*.
- 5. Fraise à affleurer:** Moteurs de fraisage: 0,33 kW, 28000 t/min. avec tête de fraisage combinée pour chanfreinage et fraisage de rayons, équipée de plaquettes réversibles HM.
- 6. Coupe en bout finale:** électromagnétique ou pneumatique*.
- 7. Bras*:** à tirer sur la face avant.
- 8. Mécanisme de déplacement***
- 9. Raccord d'aspiration:** Tubulure Ø 100 mm.

Des affichages numériques sur les unités réglables permettent des réglages rapides et exacts.

* En option contre supplément de prix

Encoladora AKV 1000 D

Para el encolado y conformado de materiales para cantos.

Equipamiento:

- 1. Estación de encolado rápido en caliente:** Tiempo para el calentamiento apr. 4,5 min. La pared del depósito de material de encolar se limpia con una varilla agitadora.
- 2. Disco de apoyo:** para todo tipo de tiras fuertes a encolar sobre cantos.
- 3. Regleta de entrada calentada***
- 4. Corte de rollos:** electro magnética o neumáticamente*.
- 5. Fresado al ras:** motor de fresado: 0,33 kW, 28000 rpm con cabezal portafresas tipo combinado para el fresado de chaflanes y radios, equipado con plaquitas intercambiables de metal duro.
- 6. Corte de extremos:** electromagnético o neumático*.
- 7. Brazo:** extensible hacia la parte frontal.
- 8. Bastidor***
- 9. Conexión para aspiración:** empalmes Ø 100 mm.

Indicadores digitales en los grupos regulables permiten realizar ajustes de forma rápida y exacta.

* Según deseo. Precio adicional



Technische Daten:

max. Kantendicke:	1 bzw. 2* mm
max. Werkstückhöhe:	ca. 50 mm
min. Werkstücklänge:	ca. 250 mm
min. Werkstückbreite:	ca. 70 mm
Vorschub- geschwindigkeit:	ca. 11 m/min.
Betriebsbereit:	ca. 4,5 min.
Leistungsaufnahme:	ca. 6 kW
elektr. Anschluß:	230/400 V, 50/60 Hz
Arbeitstischhöhe:	850 mm
Abmessungen (L x B x H):	2400 x 1200 x 1200 mm
Gewicht:	ca. 270 kg

* bei pneumatischer Kappung
Technische Änderungen vorbehalten



Technical data:

max. edge thickness:	1 or 2* mm
max. workpiece height:	approx. 50 mm
min. workpiece length:	approx. 250 mm
min. workpiece width:	approx. 70 mm
Feed speed:	approx. 11 m/min.
Ready for operation in:	approx. 4,5 min.
Power consumption:	approx. 6 kW
Electr. connection:	230/400 V, 50/60 Hz
Work table height:	850 mm
Dimensions (L x W x H):	2400 x 1200 x 1200 mm
Weight:	approx. 270 kg

* for pneumatic trimming

Rights for technical modifications reserved



Technische gegevens:

Kantendikte max.:	1 resp. 2* mm
Werkstukdikte max.:	ca. 50 mm
Werkstuklengte min.:	ca. 250 mm
Werkstukbreedte min.:	ca. 70 mm
Doorvoersnelheid:	ca. 11 m/min.
Opwarmtijd:	ca. 4,5 min.
Opgenomen vermogen:	ca. 6 kW
Elektrische aansluiting:	230/400 V, 50/60 Hz
Werkhoogte:	850 mm
Afmetingen (l x b x h):	2400 x 1200 x 1200 mm
Gewicht:	ca. 270 kg

* met pneumatische lengtekapping

Technische wijzigingen voorbehouden



Données techniques:

Epaisseur maxi. de chants:	1 ou 2* mm
Hauteur maxi. de pièce:	env. 50 mm
Longueur min. de pièce:	env. 250 mm
Largeur min. de pièce:	env. 70 mm
Vitesse d'avance:	env. 11 m/min.
Etat de fonctionne- ment établie en:	env. 4,5 min.
Puissance de chauffe:	env. 6 kW
Raccord électrique:	230/400 V, 50/60 Hz
Hauteur de table de travail:	850 mm
Dimensions (L x L x H):	2400 x 1200 x 1200 mm
Poids:	env. 270 kg

* dans le cas d'une coupe en bout pneumatique

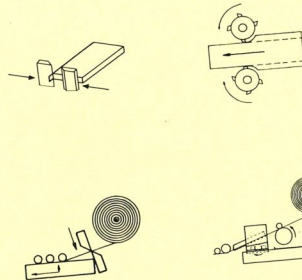
Sous réserve de modifications techniques



Características técnicas:

Espesor máxi. canto:	1 o bien 2* mm
Altura máxi. pieza:	apr. 50 mm
Longitud mín. pieza:	apr. 260 mm
Anchura mín. pieza:	apr. 70 mm
Velocidad de avance:	apr. 11 m/min.
Disponibilidad para trabajar:	apr. 4,5 min.
Consumo de potencia:	apr. 6 kW
Conexión eléctrica:	230/400 V, 50/60 Hz
Altura de la mesa de trabajo:	850 mm
Dimensiones (L x A x A):	2400 x 1200 x 1200 mm
Peso:	apr. 270 kg

* en caso de corte neumáticamente
Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas



KD 10/96

Maschinen-Bau-Hebrock GmbH

Neustadt 33-35 · 32257 Bünde

Tel.: (0 52 23) 4 15 99

Fax: (0 52 23) 46 27